



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE **BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHL
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0305

Lunedì 15.05.2000

Sommario:

◆ TELEGRAMMA DI CORDOGLIO DEL SANTO PADRE PER LE VITTIME DELL'ESPLOSIONE AVVENUTA A ENSCHEDE (PAESI BASSI)

◆ TELEGRAMMA DI CORDOGLIO DEL SANTO PADRE PER LE VITTIME DELL'ESPLOSIONE AVVENUTA A ENSCHEDE (PAESI BASSI)

TELEGRAMMA DI CORDOGLIO DEL SANTO PADRE PER LE VITTIME DELL'ESPLOSIONE AVVENUTA A
ENSCHEDÉ (PAESI BASSI)

◦ Testo originale

◦ Traduzione in lingua italiana

Pubblichiamo di seguito il telegramma di cordoglio che il Santo Padre ha inviato, tramite il Card. Angelo Sodano, Segretario di Stato, per le vittime dell'esplosione avvenuta ad Enschede (Paesi Bassi):

◦ Testo originale

ZIJNE EMINENTIE KARDINAAL ADRIANUS SIMONIS, VOORZITTER VAN DE NEDERLANDSE
BISSCHOPPENCONFERENTIE,

MALIEBAAN 40, 3508 SB UTRECHT, PAESI BASSI

MET GROTE DROEFHEID HEEFT DE HEILIGE VADER KENNIS GENOMEN VAN DE GROTE EXPLOSIE DIE
EEN GEDEELTE VAN ENSCHEDE HEEFT VERWOEST, EN WAARBIJ TALLOZE MENSEN ZIJN
OMGEKOMEN OF GEWOND GERAAKT.

ZIJNE HEILIGHEID VERTROUWT AAN UWE EMINENTIE DE TAAK TOE ZIJN OPRECHTE DEELNEMING TE BETUIGEN AAN FAMILIELEDEN EN VRIENDEN VAN DE SLACHTOFFERS, TERWIJL HIJ VOOR DE OVERLEDENEN DIE EEUWIGE VREDE AFSMEEKT DIE GOD SCHENKT AAN ALLE MENSEN VAN GOEDE WIL, EN VOOR DE GEWONDEN EEN SPOEDIG EN VOLLEDIG HERSTEL. VAN HARTE VERLEENT DE HEILIGE VADER TOT STEUN EN TROOST VAN ALLE BETROKKENEN DE APOSTOLISCHE ZEGEN.

KARDINAAL ANGELO SODANO

STAATSSECRETARIS VAN ZIJNE HEILIGHEID

[01105-AA.02] [Testo originale:neerlandese]

◦ Traduzione in lingua italiana

SUA EMINENZA IL SIGNOR CARDINALE ADRIANUS SIMONIS

PRESIDENTE DELLA CONFERENZA EPISCOPALE NEERLANDESE

APPRESA CON PROFONDO DOLORE LA NOTIZIA DELLO SCOPPIO CHE HA DEVASTATO LA ZONA CENTRALE DELLA CITTÀ DI ENSCHEDE, PROVOCANDO NUMEROSI MORTI E FERITI, IL SOMMO PONTEFICE DESIDERA MANIFESTARE TRAMITE VOSTRA EMINENZA AI CONGIUNTI DELLE VITTIME I SENTIMENTI DELLA SUA SPIRITUALE VICINANZA E PROFONDA PARTECIPAZIONE, ED ELEVA FERVIDE PREGHIERE DI SUFFRAGIO PER LA ETERNA PACE DEGLI SCOMPARI, INVOCANDO DAL SIGNORE RISORTO UN PRONTO RISTABILIMENTO DELLE PERSONE FERITE. SUA SANTITÀ ACCOMPAGNA TALI VOTI CON LA BENEDIZIONE APOSTOLICA.

CARDINALE ANGELO SODANO

SEGRETARIO DI STATO DI SUA SANTITÀ

[01106-01.01] [Testo originale:neerlandese]
